

PETIT PUB 2019

DESCRIPTIONS

BELGIQUE

BELGIUM

BRASSERIE MILLEVERTUS

LA MÈRE VERTUS 9%

Amertume, tel est son crédo. Avant chaque gorgée, vous récitez religieusement 5 Pater Noster Lupullus et 5 Avé Maria Malts. Un paradis par sa perfection d'équilibre et sa longueur en bouche / *Holy hops it's bitter! Perfect balance, long finish. Paradise...*

LA PAPESSE 11%

Brune puissante et alcoolisée. Très longue et râpeuse en bouche, son goût se développe à l'infini car quand y en a plus, y en a encore. / *Strong alcoholic brown. Long and strong.*

BRÉSIL

BRAZIL

BODEBROWN

REGINA SOUR 6,5%

Berliner weisse aux framboises. / *Berliner weisse with raspberries.*

BRUT SOUR BLANC 6,1%

Sour ale Muscat

C'est une "Sparkling Sour". Effervescente et d'une légèreté exceptionnelle. Une bière sèche avec des notes de fleurs blanches et de fruits tels la carambole, l'ananas, le pitanga. Une acidité équilibrée marquée par des notes lactiques provenant de la fermentation avec des lactobacilles, complétant ainsi l'élégance des arômes présentes dans certaines boissons élaborées avec du raisin blanc. / *A light and effervescent Sparkling Sours. Dry beer with notes of white flowers and fruits such as starfruit, pineapple and pitanga. Bitterness balanced by lactic notes. Aromas reminding of products made from white grapes.*

BRÉSIL

BRAZIL

BODEBROWN

CAVE COLINAS DE PEDRA 12%

Brut

Brune forte de style belge, méthode champenoise.

Bodebrown nous offre une chance unique de découvrir sa nouvelle création avant le public brésilien! Cette bière brut a refermenté en bouteille 6 mois dans une cave - ancien tunnel ferroviaire - pour ensuite passer par le processus de remuage afin de concentrer la levure résiduelle dans le goulot de la bouteille et, finalement le dégorgement pour expulser ce dépôt de levure hors de la bouteille. / *World premiere for this brut beer! Refermented in bottle for 6 months in a cave (former train tunnel) The remaining yeast is brought to the neck and then removed.*

BRANCHÀ 6,6%

Sour ale

Sour ale à la prune brésilienne et au thé vert / *Sour ale with Brazilian plum and green tea.*

FRUTA A VAPOR 6,1%

Saison

Bière florale inspirée par la Sirop de Liège. Notes de poires, pommes et une touche d'abricot suite à la fermentation et à l'addition de sirop. Sa belle couleur dorée et sa mousse sont évidentes, ainsi que la légère amertume. / *Sirop de Liège was the inspiration for this flowery and floral beer. Notes of pear, apples and a touch of apricot are a by-product of fermentation and the use of syrup. Expect a nice gold colouring and foam, as well as low bitterness.*

GIGANTES DE OLINDA E OS BONECO DA VALÔNIA

COM JABUTICABA 12%

Quadrupel

Bière basée sur les recettes d'abbaye et les bières fortes belges. Faite de caramel et de malts grillés, avec houblons floraux, levures Belge et Jabuticaba. / *Inspired by abbey recipes and Belgium strong dark ales. Made from caramel and toasted malts, with floral hops, Belgium yeast and Jabuticaba – a.k.a Brazilian Grape.*

BRÉSIL

BRAZIL

BODEBROWN

HAIR OF THE BODE 11,7%

Barleywine

Barley wine, collaboration avec la brasserie Hair of the Dog à Portland, Oregon. / *Barley wine brewed in collaboration with Hair of The Dog from Portland, Oregon.*

BRUT IPA 6,1%

Notes de d'abricot, pêche, lime et un soupçon de malt caramélisé. / *Notes of apricot, peach, lime and caramelized malt.*

STONE / BODEBROWN

CACAU IPA 6,1%

IPA

Bière brassée avec du cacao. Saveurs et arômes d'agrumes et de chocolat. Bel équilibre avec le malt caramel utilisé. Amertume assez légère. Désaltérante et facile à boire. / *IPA. Brewed with cocoa. Aroma : citrus and chocolate. Nice balance with malt, caramel and hops.*

GRISSETTE COM UVAS BIANCAS 7%

Grisette aux raisins blancs. / *Grisette with white grapes.*

BRÉSIL

BRAZIL

BREWLAB

RIP 11,8%

Porter impériale

Porter imperial avec lactose et morceau de fèves de cacao. Vieillie en fût de Amburana ce qui lui confère des notes de cannelle et de vanille. / *Imperial Porter with lactose and cocoa bean, aged in Amburana oak, giving it notes of cinnamon and vanilla.*

ARISTOCRAT 10%

English Barleywine

Brassée avec le malt Anglais Maris Otter ce qui lui apporte une belle complexité. / *A nicely complex beer brewed with the English Maris Otter Malt.*

A LENDA DE BERLIN 3,9%

Berliner weisse

La légende dit qu'un général allemand a créé cette bière en suivant les règles strictes du *Reinheitsgebot*. Le résultat est une bière pâle, effervescente et limpide avec des arômes doux et de l'acidité. Ce produit n'aurait pas plu à la fille du général, Catharina, mais c'est une autre histoire... / *Legend has it this beer was made by a German general, following the strict rules of the Reinheitsgebot. This pale, effervescent and limpid beer presents soft aroma notes and acidness. All of this didn't please his daughter Catharina, but that's a different story...*

A LENDA DE CATHARINA 3,9%

Catharina Sour

La fille du général n'a jamais accepté les standards et la rigidité de la société. Audacieuse et créative, elle ajouta de la goyave et des fruits de la passion à la Berliner weisse de son père pendant la cuisson ! Le résultat est une bière trouble et très aromatique avec des notes tropicales et une acidité d'agrumes. Tout cela n'a pas du tout plu au général, mais c'est une autre histoire... / *The generals' daughter never accepted the standards and rigidity of society. With her boldness and creativity she added Guava and Passion Fruit to her dads' beer while it was brewing! The result is a cloudy and extremely aromatic beer with tropical notes on the surface and citric acidness. This didn't please her father at all, but that's a different story...*

BRÉSIL

BRAZIL

BREWLAB

CWS 6%

American Wild Ale

Les notes sauvages arrivent au premier plan, contrebalancées par des touches de caramel au beurre et de noix, complétées par un côté rafraîchissant provenant du houblon. Une légère acidité est perceptible. / *Wild notes balanced by touches of butterscotch and nuts, completed by a fresh hoppy side. Lightly acidic.*

HAZE BAZE 5,6%

New England IPA

Une bière d'inspiration NE APA d'apparence trouble et à texture duveteuse. Elle offre une base solide à 3 autres bières. / *Ron Carter is the first New England made by the brewery, inspired by NE APA it has a cloudy look to it and downy texture. It serves as a solid base for three other of their beers.*

CERVEJARIA LIVRE

WITBIER COM MAJACUJA E MANJERICÃO 4,3%

Witbier avec fruit de la passion et basilic

Une bière légère et délicieuse avec une base de blé et des notes de fruit de la passion et de basilic pour une sensation rafraîchissante. Classique, authentique et sans gluten! / *A delicious wheat based light beer with passion fruit and basil notes that bring a refreshing feel to the beer. Classic and authentic! Gluten free!*

RED IPA 6,1%

Une favorite des amateurs de houblon ! Saveur amère et arôme accentué énergisant. Sans gluten! / *A hop lovers favorite! Its bitter flavour and accentuated aroma energize those who live the intensity of being Livre (free)! Gluten-free!*

BELGIAN BLONDE ALE 7,3%

Cette bière au corps robuste offre des notes de fruits grâce à l'ajout de sucre brut pendant la fermentation. Une bière de style Belge traditionnelle. Sans gluten! / *Due to the addition of raw sugar, in its fermentation process, this well bodied dry beer has fruit notes. A traditional Belgian styled beer. Gluten-free!*

SUMMER ALE 4,5%

Une Livre estivale qui se passe de commentaires. Arôme de malt léger et de houblon, subtil arrière-goût houblonné. Sans gluten ! / *The summer Livre. Its light malt and hop aroma and a light hop aftertaste are perfect. Gluten-free!*

BRÉSIL

BRAZIL

BREWLAB

CZECH DARK ALE 3,7%

DOUBLE CHOCOLAT STOUT 7,1%

FARRA BIER

ALL IN IPA 7%

Faite avec des houblons américains, arôme d'agrumes et son amertume sont parfaits dans le style. / *Made with American hops, it's citrus aroma and bitterness are well aligned with the style.*

TOMORROWLAND 8,5%

Double IPA

Cette double IPA présente des notes de fruits jaunes. Elle est très facile à boire. / *Yesterday is history, today is a blessing and tomorrow a mystery. This double IPA has citrus notes of yellow fruits and excellent drinkability.*

HOLI 6%

New England IPA

Cette New England IPA juteuse, fruitée et trouble vous prendra par les sentiments ! Très aromatique avec des notes de mangue, de melon et de pêche. / *Holi colours ! This juicy, fruity and cloudy New England IPA will get you. Very aromatic, delivers notes of mango, melon and peach.*

BLACK JACK 7,5%

Stout

Faite avec 11 types de malt, de l'avoine et 3 houblons différents, cette bière a une texture soyeuse et une mousse lisse et persistante. Arômes de café et notes de chocolat noir issus du malt *Belgium*. Vieillie en baril de chêne de brandy français. Douceur issue du malt *Truffle* fumé. / *Made with 11 types of malt, oat and 3 different hops, this beer presents a silky texture, smooth and a persistent foam. Coffee aroma and dark chocolate notes coming from the special Belgium malts. Aged in French brandy oak. The smoked truffle malt embraces the sweetness, allowing a unique experience.*

SPRING BREAK 4,5%

Berliner weisse à la tangerine

Douce acidité d'agrumes très rafraîchissante. Vieillie en baril de Chardonnay avec ajout de brettanomyces. / *Acid soft, citrus, light and very refreshing. Aged in Chardonnay barrels with added brettanomyces.*

BRÉSIL

BRAZIL

FARRA BIER

LAP DANCE

4,5%

Berliner weisse à la fraise

D'une douceur acide et un peu sucrée avec une coloration légèrement rosée à cause de l'ajout de mûres. Un résultat sensuel et ludique! / *This acid soft, slight sweetness and mild pink coloring due to the addition of blackberry brings sensuality and fun to this beer. She will seduce you!*

ZERO9

SUNSET

6%

Cascade Belgian Blonde

Une Ale Belge avec une touche américaine. Le houblon Cascade offer une saveur intense mais légère. Levure belge jumelée harmonieusement avec un fin houblonnage à cru IPA. / *Belgium ale with an American touch. Fresh Cascade single hop offers intense but light flavour. Belgium yeast paired in harmony with the finest IPA dry hopping. A beer that invokes applause like the prettiest of sunsets!*

BRÉSIL

BRAZIL

ZERO9

ECLIPSE

5,8%

Blonde Stout

D'apparence légère avec le goût d'une bonne Stout. Faite avec un mélange des meilleurs grains de café des montagnes d'Espirito Santos et des touches de cacao biologique. Une stout à saveur d'été! / *It may seem light but it delivers the taste of a good stout. Made with a blend of the best coffee grains from Espirito Santos' mountains and organic cocoa nibs. The coffee and cocoa contrasts with the light colour. It's a stout with a touch of summer!*

CANADA

THE EXCHANGE BREWERY

FOREIGN EXCHANGE STOUT 5,2%

Foreign Stout

Très maltée, complexe. Soupçon de mélasse soutenu par l'amertume et de légères notes de fruit issues du houblon UK Pilgrim / *Big and complex maltness with hints of molasses backed with hefty bitterness and light fruit notes from UK*

GOLDEN ALE

7,5%

Golden Ale

Une Golden Ale Belge avec de fortes notes d'ananas et de noix de coco. La bière parfaite pour un délicieux coup de coeur tropical. / *With big notes of pineapple and coconut, our Belgian Golden Ale is the perfect beer to give your classic Banana Bread a delicious tropical twist.*

ÉTATS-UNIS

UNITED STATES

LAWSON'S FINEST LIQUIDS

FAYSTON MAPLE IMPERIAL STOUT 10,1%

Maple imperial Stout

Une Imperial Stout brassée avec beaucoup de malt roti et de malt noir et une généreuse portion de sirop d'érable du Vermont. Riche et complexe. / *Fayston Maple is our Imperial Stout, brewed with loads of roasted and black malts and a hefty dose of Vermont maple syrup. The result is rich and complex.*

MAPLE NIPPLE 8%

Maple Ale

Une Ale au sirop d'érable robuste et riche, débordante de sirop d'érable du Vermont 100% pur. Un goût lisse au palais avec un fini légèrement collant. / *Maple Nipple is our robust, rich maple ale, loaded with 100% pure Vermont maple syrup. It delivers a smooth and palate pleasing mouth feel with a slightly sticky finish!*

SCRAG MOUNTAIN PILS 4,8%

Pilsner

Scrag Mountain Pils s'inspire du style *Scrag Mountain Pils* traditionnel. Notre Lager maison est un hommage à la source de Waitsfield et des nappes profondes de la montagne Scrag. / *Scrag Mountain Pils is inspired by the traditional Czech Pilsner style. Our house lager is a tribute to the source of Waitsfield's town water and the aquifer deep beneath Scrag Mountain.*

DOUBLE SUNSHINE 8%

Double IPA

La Double Sunshine est notre *American Double India Pale Ale*, débordante de juteux et luxuriants arômes de fruit et d'herbes. / *Double Sunshine is our American Double India Pale Ale which is packed with juicy, lush fruit character and dank herbal aromas.*

TRIPLE SUNSHINE 10,5%

Triple IPA

La Triple Sunshine est l'aboutissement de notre série Sunshine. Elle déborde de notes juteuses d'ananas, de pamplemousse et de lichis. Forts arômes de fleurs et d'herbes issus du houblonnage à cru. / *Triple Sunshine is the culmination of our Sunshine series which is exploding with juicy notes of pineapple, grapefruit and lychee. The brew exudes potent floral and herbal aromas from a deluge of dry-hopping.*

ÉTATS-UNIS

UNITED STATES

PRISON CITY PUB & BREWERY

BBA WHAMS WHAM 11%

Bourbon barrel aged Imperial Stout

Une Imperial Stout vieillie 6 mois en baril de bourbon avec de la noix de coco rôtie et des fèves de vanille de Madagascar. / *An Imperial Stout aged in bourbon barrels for 6 months with toasted coconut + Madagascar vanilla beans.*

BLEEK WORDEN 5,8%

Belgian Pale Ale

C'est le retour de notre gagnante d'une médaille d'argent au *Great American Beer Fest* en 2015. Bière facile à boire, avec de la levure Belge qui procure des notes de fruits et de subtiles épices. / *Our 2015 Great American Beer Fest, Silver Medal winning beer returns. An easy drinking beer with Belgian Yeast that lends notes of fruit & subtle spice.*

CRISPY BOYS 3,5%

Pils

Unfiltered American light lager. Très légère, nette et sèche avec une finale croustillante. / *Unfiltered American light lager. Super light, clean, dry and a crispy finish that begs for lots of additional sips. Get crispy, stay crispy!*

SHAWDANK REDEMPTION 8,6%

Double IPA

Une West Coast style DIPA sombre avec beaucoup de houblon Summit, Columbus et Citra. Goût affirmé de houblon et amertume. / *A dank West Coast style DIPA w/ copious amounts of Summit, Columbus and Citra hops. Assertive hop flavor & bitterness.*

ÉTATS-UNIS

UNITED STATES

REVIVAL BREWING CO.

EXTRA THIRSTY 10,5%

Triple IPA

YOU THIRSTY? 6,5%

New England IPA

Non filtrée, avec des tonnes d'orge en flocons. Ont été ajoutées des triples doses de houblons Citra, Galaxy, Mosaic et Azacca, puis finalisé avec 3 houblonnages à cru. / *Unfiltered, with tons of flaked barley, we've added 3 times the Citra, Galaxy, Mosaic, and Azacca hops at flame-out and then dry-hopped it 3 times on top.*

MERRY BEARY 8,5%

Kettle sour

Une délicieuse Kettle Sour pleine de bonne humeur et d'un mélange de fraises fraîches et de pêches. / *Tis the season for a delightful kettle sour filled with good cheer and a blend of fresh strawberries and peaches. Use this addition to our Beary Sour series as your toast to good tidings and beer.*

PINKY SWEAR 3,7%

Kettle sour

Une Kettle Sour avec des tonnes de framboises et de bleuets en fin de fermentation, qui créent une boisson rafraîchissante et acidulée. Un délice ! / *Combining kettle souring with tons of raspberries and blueberries to the tale end of fermentation creates this refreshing and tart drink of delightfulness.*

BUSHIDO 8,5%

Fermentation mixte

Une bière aromatisée avec du gingembre, de la citronnelle, de la citrouille et maintenant, des oranges sanguines. Fermentée avec un mélange de levure de Lager et de Sake. Nette et amère avec une saveur du tonnerre. / *This brew is suited up and flavored with ginger, lemongrass, pumpkin and now blood orange. Samurai "BOB" was fermented with a blend of Lager and Sake yeast, crafting an untraditional take on a seasonal tradition that is crisp, bitter, and tastes killer.*

JULIETT 9%

Russian Imperial Stout

ÉTATS-UNIS

UNITED STATES

REVIVAL BREWING CO.

FANY 4,7%

Session IPA

7 sortes de houblons ont servi à concocter cette unique Session IPA. Les houblons Simcoe, El Dorado, Mosaic, Equinox, Centennial, Kohatu et Rakau se combinent pour créer une forte présence de houblon. Remarquablement facile à boire. / *Dedicated to the loving memory of Fanny the elephant, 7 distinct hop varieties were used to concoct this unique, wet hopped Session IPA. Simcoe, El Dorado, Mosaic, Equinox, Centennial, Kohatu, and Rakau combine to create a big hop presence that is matched with amazing drinkability.*

WHITE ELECTRIC 6,5%

Coffee Stout

Mélange de malts -- Maris Otter d'Angleterre, Chocolate, Crystal, Roasted Barley et Chocolate Wheat -- et du houblon EKG, du café White Electric spécialement rôti par New Harvest roasters. Brevage complexe avec des notes de café douce-amères et de chocolat. / *Mix of malts -- Maris Otter from England, Chocolate, Crystal, Roasted Barley and Chocolate Wheat -- along with EKG hops and specially-roasted White Electric coffee from New Harvest roasters create a complex beverage with notes of bittersweet coffee and chocolate.*

ÉTATS-UNIS

UNITED STATES

SAINT JAMES BREWERY

TRIPLE 9%

Un mariage de saveurs de doux alcool épicées et fruitées supportées par le caractère sublime du malt. Brassée avec les meilleurs ingrédients de l'état de New York, dont de l'orge printanier et des houblons nobles. / *The marriage of spicy, fruity, soft alcohol flavors is supported by a sublime malt character. It is brewed with the finest New York State grown ingredients including spring barley and noble hops.*

RACHELLE BLANCHE 5%

Witbier

Rachelle Blanche™ est brassée dans le style d'une Belgian Witbier traditionnelle. Effervescente et d'un blond trouble, elle présente des notes de fruits frais sur fond de blé local. Une Ale légère, facile à boire avec un fini net et sec. Elle a la force alcoolisée subtile des bières Belges traditionnelles. / *Rachelle Blanche™ is brewed in the style of a traditional Belgian Witbier. It is effervescent, hazy blond in color, and displays notes of freshly picked fruit upon a foundation of locally grown wheat. Rachelle Blanche is a light, easy to drink Ale with a crisp, dry finish, belying a subtle alcoholic strength that is a hallmark of traditional Belgian Style Ale.*

MYRTILLE 5%

Bière aux fruits. Brassée avec des bleuets locaux de Long Island, du blé et de l'orge de l'état de New York, du houblon Long Island et notre propre levure de la brasserie Saint James. Elle nous rappelle subtilement l'été. / *Fruit beer. Brewed with local blueberries from North Fork of Long Island. Myrtille is a sublime reminder of summertime. Brewed with selected New York State wheat and barley, Long island hops and our proprietary Saint James Brewery yeast.*

DEEP ASCENT 7%

Pale ale

Une bière fascinante élaborée à partir de la reculture de levure récupérée dans des bouteilles de bière trouvées à bord d'une épave de bateau échoué en 1880 au large de Long Island. Le résultat est cette bière de style Belge, la Deep Ascent Pale Ale. / *Jamie Adams of St. James Brewery is a deep sea diver, a passion which led him to the creation of a fascinating beer. He and some fellow divers were able to rescue bottles of beer from an 1880s shipwreck off the coast of Long Island. He was able to reculture the yeast and putting his Belgian-style brewing skills to work, create Deep Ascent Pale Ale.*

ÉTATS-UNIS

UNITED STATES

SAINT JAMES BREWERY

FLEUR DE LEES 7%

IPA

/ Fleur de Lees est notre dernière création en fermentation mixte. Nous utilisons une combinaison de notre levure d'épave de 1880 et de notre levure Belge classique pour créer ce tout nouveau style nommé Local IPA (LIPA). Fait 100% à partir d'ingrédients de l'état de NY, incluant du houblon de Condzella Farm et du malt pâle de la région. / *Fleur de Lees is our latest mixed fermentation creation. We use both our proprietary 1886 shipwreck yeast and our classic Belgian yeast strain to produce a brand new style, the Local IPA (LIPA). Made with 100% NY State ingredients including CTZ hops from Condzella Farm, as well as pale malt barley from the upstate region.*

SINGLECUT BEERSMITHS

18-WATT 5%

IPA

Une beauté au zeste d'orange, résine de pin et lupuline qui rivalise avec de plus grandes IPA avec son corps de malt plein et doux qui n'interfère pas avec l'attaque de houblon. / *Orange zest, pine resin and tropical lupulin beauty that easily rivals much bigger IPAs, with a substantially full, soft malt body that compliments but doesn't interfere with the hop attack.*

SOFTLY SPOKEN MAGIC SPELLS 8,6%

Imperial IPA

IPA dorée au goût des Tropiques, d'agrumes et de pin. Douce saveur de malt. / *Far away across the field there is a golden IIPA with a tropical / bright citrus / mild pine and smooth / soft lightly sweet malt that will take you home home again.*

KIM HIBISCUS SOUR LAGER 4,8%

Sour Lager

D'un acidulé rafraîchissant et infusée à l'hibiscus pour une plaisante saveur herbale et une magnifique teinte rosée. On ajoute du cassis pour un arôme de fruit additionnel. Le malt de blé amène une base douce et sèche. Fermentée avec notre levure de Lager maison pour un fini net et sec. / *Refreshingly tart and infused with hibiscus for a pleasing round herbal flavor and gorgeous pink hue. Blackcurrants are also added to give a complementary deep fruit flavor and aroma. Wheat malt provides a sweet and dry template, fermented using our house lager yeast for an exceptional clean and dry finish.*

ÉTATS-UNIS

UNITED STATES

SINGLECUT BEERSMITHS

DDH 18-WATT 5% IPA

La Session IPA qui élève les attentes envers ce qu'un brassin 5% ABV peut être vers un sommet intense avec un second houblonnage à cru. / *The Session IPA that raised expectation on what a 5% ABV brew could be just got even more intense with a second dry-hop for just plain MOAR.*

ERIC MORE COWBELL! 6% Chocolate Milk Stout

Stout légèrement sucrée, délicieusement crémeuse sur une base de malt rôti et une grande infusion de cacao pour casser la baraque. / *There is only one cure: a lusciously creamy, slightly sweet Stout that sits atop a roast malt base and huge cocoa infusion that will rock all night long.*

SHORT'S BREWING CO.

SOFT PARADE 7,5% Rye ale aux baies

Une Ale aux fruits brassée avec de la purée de fraises, bleuets, framboises et mûres. Teinte rosée avec des arômes de fraise mûre et de grain. Saveurs de petits fruits frais et d'orge, avec un fini sec. Facile à boire. / *Fruit Ale brewed with pureed strawberries, blueberries, raspberries and blackberries. This rose-colored ale has aromas of ripe strawberries and grain. With flavors of fresh berries and rye, Soft Parade finishes dry and eminently drinkable.*

SOFT PARADE SHANDY 4,2% Rye ale aux baies et limonade

Un amalgame de Fruit Ale, Soft Parade et de limonade maison. De couleur framboise, elle sent la limonade aux petits fruits frais. Son goût de fruits est rehaussé par l'ajout d'agrumes et laisse un léger arrière-goût de bonbon aux fruits. / *Soft Parade Shandy is a blend of Short's flagship Fruit Ale, Soft Parade, and homemade lemonade. This beer is raspberry in color and smells like fresh berry lemonade. Soft Parade's signature berry flavor is enhanced by the addition of citrus. Soft Parade Shandy finishes with the faint taste of fruit candy.*

ÉTATS-UNIS

UNITED STATES

SHORT'S BREWING CO.

BELLAIRE BROWN 7% Brown Ale

Pleine saveur avec des notes de caramel, chocolat et malt rôti, balancée par le houblon doux et terreux. Sombre et riche, avec un corps moyen. / *Full-flavored with notes of sweet caramel, chocolate, and toasted malt, Bellaire Brown is balanced with a mild and earthy hop quality. This ale is dark and rich with a medium body.*

JUICY BRUT 4,2% Brut IPA

Une Ale alliant du houblon juteux et une sécheresse brute. Arôme tropical persistant augmenté par le niveau de carbonatation. Facile à boire, avec son corps léger plein de saveurs tropicales juteuses et une finale sèche. / *Juicy Brut is a sessionable Ale with the best of both hop juiciness and brut dryness. It has a relentless tropical aroma emphasized by the increased carbonation level. This easy-drinking beer has a light body filled with tropical, juicy flavors and a dry finish.*

THE ALEMENTARY

A-GAME 6,2% American Pale Ale

Notre East Coast IPA est doublement houblonnée à cru avec du houblon Citra et Centennial pour une fraîche explosion de saveur d'agrumes. / *Our flagship East Coast IPA is double dry hopped with Citra and Centennial for a fresh burst of citrus goodness.*

DOUBLE AGENT 7,5% Dopple Sticke Altbier

C'est comme une rôtie au pain cannelle et raisin sous forme liquide. Croûtes de pain fonçées avec des notes de café, de chocolat noir et de fruits sombres. / *Like liquid cinnamon raisin toast. Dark bread crust with notes of coffee, dark chocolate and dark fruits.*

HACKENSACK LAGER 5,2% Munich Helles

Une Helles Lager fraîche et légèrement houblonnée avec un accent de citron et de lime. / *Not made with Hackensack River water. This Helles Lager is CRISP and lightly hopped for a lemon-lime kick.*

ÉTATS-UNIS

UNITED STATES

THE ALEMENTARY

RANDOM PLACEMENT OF THINGS 6,2% Extra Pale Ale

Quelque part entre une Pale Ale traditionnelle et une IPA, cette XPA est des plus facile à boire avec un frais goût d'agrumes et des notes tropicales tirées du houblonnage à cru modéré. / *Existing somewhere between a traditional Pale Ale and an IPA, this XPA is supremely drinkable with fresh bright citrus and tropical notes from moderate dry hopping.*

LOW EARTH ORBIT 7,7% American Stout

Nous avons conçu ce Stout avec un brûlé plus abordable et un profil qui combine des malts rôtis et des malts chocolat. / *We've engineered this stout with a more approachable burn and a profile combining the best of both roast and dark chocolate malts.*

FIGGY PUDDING 9,5% Old Ale

Une Ale English Stock avec des abricots, des figues, des prunes et des dattes. Michael Roosevelt, co-proprétaire, la surnomme «gâteau aux fruits en bouteille». / *An English stock ale rested on apricots, figs, plums and dates, was released yesterday - co-owner Michael Roosevelt calls it "fruitcake in a bottle".*

#ISLANDLIFE 5% Kalamansi Gose

Kalamansi (Philippine Lime) donne à notre Gose un profil d'agrumes prononcé qui balance l'acidulé et la douceur des agrumes tropicaux. / *Kalamansi (Philippine Lime) gives our gose a bold new citrus profile that balances the tart and sweet of tropical citrus.*

ITALIE

ITALY

BALADIN

ISSAC 5%

Witbier

Bière blanche, raffinée, offrant des parfums alternant entre la puissance et la délicatesse des agrumes de Sicile et des céréales des Langhes (région du Piedmont), le tout teinté d'épices pour une harmonie parfaite. / *A refined white beer that offers aromas alternating between the intensity and the delicacy of Sicilian citrus and Langhe grains (Piedmont region), all tinged with spices for a perfect harmony.*

NAZIONALE 6,5%

Italian Ale

Première bière 100% italienne, produite avec des matières premières exclusivement italiennes: elle est intentionnellement une bière simple, résultat d'un mariage harmonieux et original entre eau, malt, houblon et levure. Cette création représente un nouveau tournant dans la production italienne de bière artisanale. / *The first 100% Italian beer, made only with Italian ingredients. The result is an intentionally simple beer, where the raw materials blend in a unique and harmonious way. Important turning point in the Italian production of hand crafted beers.*

WAYAN 5,8%

Saison

Bière aux arômes et au palais complexes. L'équilibre et l'amertume particuliers qu'on y retrouve viennent de l'utilisation de nombreuses épices dont certaines sont inhabituelles dans le brassage. Ces épices et herbes nous donnent une bière de saison bien différente. / *Beer of complex aromas and palate. The balance and special bitterness are due to the use of many spices, some of which are unusual in brewing. This particular combination of herbs and spices, greatly influences the final result and gives us a very different Saison-beer.*

SUPER BITTER 8%

Belgian abbey

Amère, mais pas trop, elle est riche en parfums. Bonne structure et bel équilibre des notes de caramel et de fruits secs. / *Bitterness for sure, but not too much, this beer offers a lot of aromas. Well structured and nice balance of caramel and dried fruits.*

NORA 6,8%

Egyptian Beer

Bière de couleur chaude, orange ambrée avec des arômes orientaux, de gingembre et d'agrumes. / *Its warm, orange-amber color is complemented by notes of eastern aromas, ginger and citrus.*

ITALIE

ITALY

BALADIN

LEON 9%

Dark Ale

Bière brune aux reflets cuivrés. Notes de chocolat, de fruits secs et de chaudes épices qui nous rappellent Noël. Belle douceur en bouche avec des saveurs intenses de torréfaction et une légère amertume. / *Nice dark brown beer with copper highlights. Aromas with hints of chocolate, dried fruit and Christmas warm spice. Pleasantly sweet with intense roasted notes and light bitterness.*

ROCK'N ROLL 7,5%

American Pale Ale

De l'eau, du malt d'orge, principalement du houblon américain, de la levure et du poivre pour un caractère indéniablement rock'n'roll. Une bière dont la fraîcheur et l'utilisation habile du poivre se mêlent aux arômes et à l'amertume du houblon comme un crescendo "musical". / *Water, barley malt, mainly American hops, yeast and pepper for an unmistakably Rock 'n' Roll character. A beer whose freshness and the skillful use of pepper blend with the aromas and bitterness of hops in a "musical" crescendo.*

BIRRANOVA

NEGRAMARA 4,5%

Wheat Ale

Bien houblonnée et maltée, cette bière est d'une couleur cuivrée tirant sur le brun foncé. Elle est originaire de Düsseldorf en Allemagne. C'est plus ou moins l'équivalent allemand de la bière anglaise. Traditionnellement fermentée à la chaleur mais vieillie à basse température. / *Well hopped and malty with copper to dark-brown color, native to Dusseldorf, Germany. It is more or less the German equivalent to an English ale, Traditionally fermented at warm temperatures then aged at cold temperatures.*

ITALIE

ITALY

BIRRANOVA

PRIMATIA 4,5%

Wheat Ale

Bière hivernale créée pour être bien assortie aux gâteaux «cartellate» avec du moût cuit, typiques aux Pouilles, et des gâteaux aux amandes. Produite en quantité limitée en octobre seulement, quand il est possible de trouver du jus de raisins et des figues, utilisés dans le brassin. Couleur ambre avec une mousse épaisse et fine. Odeur riche et intense, caractérisée par des notes de figues séchées. Goût enveloppant, avec un équilibre de malt et de houblon, doux et chaleureux. En finale, la sensation de douceur revient et cela se termine sur une agréable note de fraîcheur, malgré le caractère vineux prononcé. / *Winter beer, born to match the typical Apulia cakes "cartellate" with cooked must and with almond cakes, it is produced in limited amount just in October, where grape juice and figs are available. Bright amber color, with thick and fine foam. The nose is rich, and intense, characterized of dried figs notes. The taste is full and enveloping, with an harmonic malt and hop balance, soft and warm. The finale invites the sweet sensation back, and it ends with a fresh note despite the pronounced winey character.*

BREWFIST

MADAME GALAXIE 8,5%

Saison Barrel aged

Une base de Saison robuste et houblonnée vieillie six mois dans des fûts de Chardonnay. Elle s'ouvre vivement avec des arômes distincts d'abricots, de vin fermenté et d'épices. Soyeuse, avec des bulles fines et une longue acidité, rafraîchissante. Séduisante. / *A robustly hopped Saison base aged for six months in Chardonnay wine barrels. It opens up lively with distinct aromas of apricots, fermenting wine and sweet spices. Smooth, with the finest bubbles and a long refreshing acidity. Alluring.*

ITALIE

ITALY

BREWFIST

SPAGHETTI WESTERN 8,7%

Imperial Stout

Imperial Chocolate Coffee Stout créé avec nos amis de Prairie à Tulsa, Oklahoma. Huileuse et noire, elle captive avec un arôme exceptionnel de grains de café verts non torréfiés, puis s'ouvre sur une douces notes de cacao, de coque de noix et d'espresso. Le petit déjeuner des champions. / *Imperial Chocolate Coffee Stout created with our friends at Prairie in Tulsa, Oklahoma. Oily and pitch black, it captivates you with an exceptional aroma of green, unroasted coffee beans, and then opens to sweet notes of cocoa, walnut hull and espresso-like bite. The breakfast of champions.*

VECCHIA LODI 10,8%

Barleywine

Vin d'orge fait avec du single malt Maris Otter et single hop East Kent Golding. / *Barley Wine made with single malt Maris Otter and single hop East Kent Golding.*

BRÛTON

BIANCA 4,5%

Wheat Ale

Bière pâle et opalescente produite avec un important pourcentage d'épeautre, de la Garfagnana et de froment non malté. Elle est caractérisée par une acidité fraîche et par la coriandre et le zeste d'orange. / *High percentage of spelt from Garfagnana and unmalted wheat. Characterized by a fresh acidity, coriander and orange peel.*

BRUTON DI BRUTON 5,5%

Golden Ale

Bière pâle avec un bas degré d'alcool, aux arômes floraux typiques des variétés nobles des houblons allemands. Le corps léger et l'arôme délicat rendent cette bière très agréable à boire. / *Beer with a low degree of alcohol, used typical floral aromas from the noble varieties of the German hops.*

LILITH 5,5%

Pale Ale

Inspirée des classiques Ale américaines, cette bière à la couleur ambrée et à la mousse persistante montre tout de suite son caractère : des notes d'agrumes et de résine typiques du houblon Cascade. Dans la bouche, un triomphe du caramel avec une finale amère. / *Amber coloured beer produced with high fermentation and with natural. Unfiltered, unpasteurized, does not contain preservatives. The bottle refermentation makes it, if stored properly, acquire complexity and become more harmonic with time.*

ITALIE

ITALY

BRÛTON

STONER 8%

Belgian golden Strong Ale

Bière pâle double malt, à la couleur dorée avec une mousse blanche persistante qui rappelle la crème fouettée. Fraîche au nez, avec des notes d'abricot et de fruits caramélisés. En bouche, elle est équilibrée avec son harmonie de houblon, de malt légèrement biscotté et d'un fruité élégant qui masquent bien son degré d'alcool. Dangereuse! / *Strong ale with a deep gold colour, produced with a blend of malt barley, wheat and rye and candied sugar added during cooking. Slightly opalescent, with white, persistent and creamy froth. It is strong and full-bodied, but also fresh and fruity, with a dry and persistent final taste, slightly hopped and a well balanced alcoholicity. Good for several couplings... best for real thirst.*

MOMUS 7,5%

Smoked scotch Ale

Bière de couleur ambre, avec une mousse riche et persistante. Produite sans épices et avec peu de houblon pour accentuer le malt, Momus a un double caractère: robuste et impressionnant, féminin et élégant. Avec des notes de caramel, des parfums de malt grillé et de crème, son goût est corsé et rond avec une touche finale de réglisse. / *It is a beer with deep amber colour, rich and persistent froth. Produced without spices and with little use of hop to emphasize its malt vocation, Momus has a double character: stout and impressive, feminine and elegant. With notes of caramel and scents of toasted malt and cream its taste is full-bodied, round with a final hint of liquorice.*

ABIURA 6,5%

Saison

Saison belge dédiée à Galileo Galilei, le père de la science moderne pour le 450e anniversaire de sa naissance. Cette bière au nez de pin et au goût d'agrumes est peu houblonnée et plutôt sèche. / *Belgian saison dedicated to Galileo Galilei, the father of modern science to the 450th anniversary of his birth. Slightly citrusy and rather dry.*

ITALIE

ITALY

BRÛTON

DIECI 10%

Barleywine

Barley Wine intense et alcoolisée, produite sans l'utilisation d'épices et avec une levure naturelle, pour mettre en valeur son profil malté. Sa complexité dérive d'une longue ébullition. Bière très foncée avec une mousse crémeuse et fine, un nez qui anticipe les notes de caramel et de réglisse. Sa structure massive et l'abondance du houblon, la rendent excellente pour le vieillissement, une évolution du goût qui surprend même après quelques années. / *Dieci is a barley beer with an intense alcohol taste, produced with no spices and with natural yeast to enhance its malted character and complexity resulting from a long boiling process in the cooking room. Its look is very dark with creamy thin froth, a scent that anticipates its taste of caramel and liquorice. Its stout structure and rich hop allow for a good aging potential with an amazing taste for years to come.*

NORVÈGE

NORWAY

HAANDBRYGGERIET

HESJEOL 6,5%

Farmhouse Harvest Ale

Une Ale fruitée et florale avec une légère saveur fumée et épicée. Faite de 3 grains (orge, avoine et seigle) et fermentée avec une levure sauvage maison. / *Hesjeøl is a refreshing fruity and floral ale with a slight smoky and spicy flavor. Made from 3 grains, barley, oats and rye and fermented with a special wild house yeast.*

KINN BRYGGERI

INVALIDSTAUT 9%

Stout

Fruité délicat conféré par notre levure London. Corps plus plein grâce à de l'addition de lactose et de cacao. / *Delicate fruitiness is imparted by our London yeast, and a fuller body by our addition of lactose and cocoa.*

IVAR ASSEN-ØL 2015 10,5%

English Barleywine

Notre Barley Wine est fait exclusivement d'ingrédients anglais. La douceur qui en résulte est élevée et avec quelques années de maturation, les nobles saveurs d'oxydation émergent. Le sherry et la réglisse sont des caractéristiques de ce Barley Wine mature et exquis. / *Our barley wine is made exclusively from English ingredients. The residual sweetness is high, and with a few years of maturation those noble oxidation flavours emerge. Sherry and liquorice are desirable characteristics of this fine, well-matured barley wine.*

STRANDGATA EKSPORTSTAUT 7%

Foreign Extra Stout

JULEFRED 2015 X-MAS BEER 7%

Scotch Ale

Une bière du temps des fêtes de style Scottish avec une douceur notable issue du sucre de malt, avec une note de levure modérée. Une riche saveurs de malt foncé souligne le goût. / *We have created a holiday beer in the Scottish style, with prominent sweetness from the malt sugar, and a moderate yeast note. The result is rich flavours of dark malt that highlight the taste.*

NORVÈGE

NORWAY

NØGNE Ø

INDIA PALE ALE 7,5%

Une Ale riche, maltée et très amère. Le houblon Cascade apporte un long arrière-goût fruité et épicé. / *A rich, malty and very bitter ale. Cascade hops provide a long finish, fruity and spicy.*

IMPERIAL RYE PORTER COLLABORATION AVEC TERRAPIN BEER 9%

Noire opaque avec un collet brun foncé. Arômes retrouvés : chocolat, malt rôti et houblons. Similaire en bouche, avec goûts de céréales (seigle), de réglisse et de figues. / *Imperial Porter. Black with dark brown foam. Aromas : chocolate, roasted malts and hops. Mouthfeel : similar plus grain (rye), licorice and figs.*

TWIN OTTER 8%

Dubbel

Une bière malteuse avec un goût complexe de petits fruits rouges, de chocolat, de cacao, de fruits séchés et de caramel. La levure Belge utilisée pour fermenter la bière apporte une touche épicée. Peu d'amertume et beaucoup de saveur. / *This is a malty brew with a complex taste of red berries, chocolate, cocoa, dried fruits and caramel. The spicy touch is a result of the Belgian yeast we have used to ferment this beer. Low on bitterness and rich in flavour.*

WHERE THE PEPPER GROWS 8%

Chilli Stout au piment d'espelette

Brassin collaboratif avec Basqueland Brewing Project. Ajout de piment d'espelette, relativement doux, à cette Stout. Léger piquant en arrière-goût. Stout foncée, forte et maltée. / *Collaboration brew with Basqueland Brewing Project. Addition of the relatively mild Espelette chili (Piment d'Espelette) to this 8% stout. The result is a light burn in the after taste. We think this works well with this dark, strong and malty stout.*

IMPERIAL STOUT 9%

Une Stout riche, corsée et sophistiquée. Très noire avec des saveurs de café, chocolat, cuir et fruits foncés. / *This is a Rich, full-bodied, sophisticated and pitch dark Stout with tastes of coffee, chocolate, leather and dark fruits.*

NORVÈGE

NORWAY

NØGNE Ø

IMPERIAL BROWN ALE 7,5%

Une bière brassée en collaboration Nørrebro Brygghus et son légendaire Brasseur en chef Anders Kissmeyer. Nørrebro à baptise sa version: « Double Knot Brown ». Notre Imperial Brown Ale est bien équilibrée avec des saveurs nettes de malt foncé et un soupçon de houblon amer léger. *Our Imperial Brown Ale is a well balanced beer with distinct flavours from dark flavourful malts and a hint of light bitter hops.*